

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 104 (1978)  
**Heft:** 24: SIA spécial, no 5, 1978

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# LES VEILLEURS

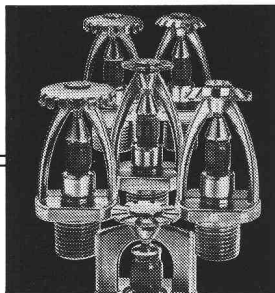
Des flammes jaillissent de la corbeille à papier. Une colonne d'air chaud monte au plafond. Les «sprinklers» veillent! Le plus proche du feu entre en action, car la température en s'élevant a fait sauter son ampoule de verre de protection. Aussitôt l'eau jaillit, une multitude de jets minces et violents encerclent et arrosent le foyer.

En quelques instants, le feu est éteint, le danger passé. Voilà une protection active, fiable et sécurisante!

SULZER: des solutions neuves pour chaque entreprise soucieuse d'efficacité et de rentabilité dans la prévention d'incendie. Des installations personnalisées (gaz d'extinction Halon, buses à brouillard ou à CO<sub>2</sub> et bien d'autres systèmes). Tout cela en fonction du seul critère de base: la sécurité.

SULZER - Conception et réalisation d'installations de prévention et de lutte contre l'incendie. Une protection sûre et de l'argent bien placé ... en toute sécurité!

**SULZER**®



Prévention d'incendie  
Sulzer Frères Société Anonyme  
Chauffage · Climatisation · Sanitaire

2.193f

Etudes, installations, service après vente: **2502 Bienne**, Unt. Quai 92, tél. 032/23 55 23 - **1700 Fribourg**, ch. Monséjour 11, tél. 037/24 11 33 - **1211 Genève 2**, C.P. 387, rue Gevray 3, tél. 022/31 73 60 - **1006 Lausanne**, av. Dapples 54, tél. 021/27 74 11 - **2740 Moutier**, rue Centrale 47, tél. 032/93 37 27 - **2000 Neuchâtel**, rue St-Honoré 2, tél. 038/25 68 21 - **1950 Sion**, av. de la Gare 23, tél. 027/22 39 43 - **1400 Yverdon**, rue Maison-Rouge 7, tél. 024/21 66 73.